

LICENCINĖ SUTARTIS

DĖL TEISĖS NAUDOTI LATGA-A REPERTUARO KŪRINIUS VIEŠAM ATLIKIMUI PREKYBOS ĮMONĖSE

2011 m. _____ d.

Vilnius

Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra, toliau sutartyje vadinama LATGA-A, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4B, LT-01118 Vilniuje, atstovaujama generalinio direktoriaus Edmundo Vaitekūno, veikiančio pagal agentūros įstatus, - viena šalis, ir

toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurio buveinė yra

atstovaujamas

Tik susipažinimui

veikiančio(-ios) pagal

- kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko per ataskaitinį laikotarpį.

2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir KŪRINIŲ NAUDOTOJO mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.

3. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125, 2006, Nr. 116-855, 2008, Nr. 35-1454).

4. *Kūrinių naudojimo būdai*:

1.) Foniinė muzika – kūriniai naudojami tik muzikiniam fonui sudaryti, panaudojant fonogramą ar audiovizualinį kūrinio įrašą, radijo ir televizijos transliaciją ar retransliaciją;

2.) Gyvai atliekamų muzikos kūrinių naudojimas įvairių renginių metu (šventės, atidarymai, prekių pristatymai ir pan.) – kūrinių atlikimas, tiesiogiai dalyvaujant jų atlikėjui. Ši sąvoka apima tiek tiesioginį (gyvą) atlikimą, tiek atlikimą pagal fonogramą, kai žiūrovai/klausytojai scenoje (arba jai prilyginamoje erdvėje) mato atliekamų kūrinių atlikėją;

3.) Muzikos kūrinių garso įrašų naudojimas įvairių renginių metu (šventės, atidarymai, prekių pristatymai ir pan.), kai muzikos kūrinių atlikime tiesiogiai nedalyvauja jų atlikėjas ir kūriniai viešai atliekami, panaudojant fonogramą ar audiovizualinį kūrinio įrašą, radijo ir televizijos transliaciją ar retransliaciją.

5. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinio panaudojimo viešam atlikimui (Įstatymo 2 str. 20 d.).

6. *LATGA-A repertuaras*:

1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA-A'į administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu;

2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA-A yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.

7. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:

1.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais, joje neįvardintose ūkinės-komercinės veiklos vietose;

- 2.) Kūrinių naudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);
- 3.) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;
- 4.) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;
- 5.) Bet koks kūrinių naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.
8. *Salės plotas* – ūkinės-komercinės veiklos vietos (prekybos įmonės ir pan.) lankytojams skirtos salės, kurioje viešai atliekami LATGA-A repertuaro kūriniai, plotas.
9. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka priimti LATGA-A Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.
10. *Teritorija* – šios sutarties apimtimi prekybos įmonės lankytojams skirtos automobilių stovėjimo aikštelės, pėsčiųjų zonos (šaligatviai, aikštės ir pan.), kuriose Kūrinių naudotojo iniciatyva naudojami LATGA-A repertuaro kūriniai.
11. *Ūkinės-komercinės veiklos vieta* – šios sutarties apimtimi prekybos įmonė ir pan. su savo adresu ir/ar pavadinimu, kur viešai atliekami LATGA-A repertuaro kūriniai.
12. *Viešas atlikimas* – kūrinių vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinių viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 29 d.).

2 straipsnis Sutarties dalykas

1. Įgyvendindama išimtinės turtines autorių teises leisti viešai atlikti kūrinius, LATGA-A suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA-A repertuaro kūrinius viešam atlikimui šioje sutartyje ir jos prieduose, kurie yra neatskiriama šios sutarties dalis, nurodytomis sąlygomis.
2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti autorinį atlyginimą ir naudoti kūrinius pagal šioje sutartyje ir jos prieduose, kurie yra neatskiriama šios sutarties dalis, nustatytas sąlygas.

3 straipsnis Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūrinius šioje sutartyje ir jos prieduose nurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose sutartyje ir jos prieduose apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.
2. LATGA-A turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.
3. Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūrinius Kūrinių naudotojas turi teisę šiuos kūrinius naudoti muzikinio fono sukūrimui (foninė muzika) tik šios sutarties Priede Nr. 1 nurodytoje ūkinės-komercinės veiklos vietoje.
2. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti LATGA-A repertuaro kūrinius tik muzikinio fono sukūrimui (foninė muzika) ir tik Priede Nr. 1 nurodytos ūkinės-komercinės veiklos vietos salėse, už kurias yra suskaičiuotas autorinis atlyginimas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą teisę naudoti LATGA-A repertuaro kūrinius viešam atlikimui KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja nuo _____ mokėti LATGA-A' i šios sutarties Priedo Nr. 1 III-me punkte nustatyto dydžio autorinį atlyginimą, lygų _____ Lt per mėnesį.
2. Šios dalies nuostatos *taikomos / netaikomos* (nereikalingą išbraukti) nuo _____ iki _____, skaičiuojant 10% didesnę Autorinį atlyginimą (Priedo Nr. 1 IV punktas) ir lygų _____ Lt per mėnesį, kurį Kūrinių naudotojas mokės vienerius metus (12 mėnesių), skaičiuojant nuo sutarties įsigaliojimo datos. Pasibaigus šioje dalyje nustatytam terminui, autorinis atlyginimas bus mokamas pagal šio straipsnio 1 dalies nuostatas.
3. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

4. Šios sutarties 5 str. nustatyto autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui LATGA-A įsipareigoja išrašyti ir šios sutarties Priede Nr. 1 nurodytu būdu ir adresu išsiųsti Kūrinių naudotojui PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą) iki ataskaitinio mėnesio pabaigos.

6 straipsnis Autorinio atlyginimo mokėjimas ir užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA-A išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą iki kito mėnesio 20 d. Nesumokėjęs iki šioje sutartyje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA-A 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.

2. Apmokėdamas pateiktas PVM sąskaitas-faktūras, Kūrinių naudotojas įsipareigoja nurodyti apmokamos sąskaitos seriją ir numerį, o LATGA-A įsipareigoja užskaityti apmokėjimą nurodytai sąskaitai.

3. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas ir/ar nenurodžius apmokamos sąskaitos serijos ir numerio, LATGA-A turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašyti sąskaitai.

4. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas, LATGA-A, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

7 straipsnis Kitos sąlygos

1. LATGA-A įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Kūrinių naudotojas *pateiks / nepateiks* (nereikalingą išbraukti) LATGA-A repertuaro kūrinių, naudojamų viešam atlikimui, programas pagal nustatytą formą.

3. Kūrinių naudotojui prisiėmus pareigą pateikti atliktų kūrinių programas, LATGA-A įsipareigoja aprūpinti jį atitinkamos formos blankų pavyzdžiais informacijai pateikti.

4. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisinei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA-A dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

5. Kūrinių naudotojas, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms (pradedami naudoti kūriniai ūkinės-komercinės veiklos vietose, nenurodytose šioje sutartyje ir/ar joje nenurodytais būdais, padidėja arba sumažėja salės plotas, nebenaudojama arba pradedama naudoti foninė muzika ir pan.), ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA-A. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių laikinai nenaudoja LATGA-A repertuaro, prievolių vykdymas pagal šią sutartį sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA-A raštu registruotu laišku ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos.

6. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiemis sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

8 straipsnis Šalių atsakomybė

1. LATGA-A garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Nutraukus šią sutartį, Kūrinių naudotojas netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta Įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA-A turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pradėjus naudoti kūrinius šioje sutartyje ir jos prieduose nenurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose, nenurodytose salėse, nenurodytais būdais arba pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms taip, kad už tai turėtų būti skaičiuojamas didesnis negu numatytas pasirašytoje sutartyje autorinis atlyginimas ir laiku bei tinkamai, kaip tai numatyta šios sutarties 7 str. 5 d., neinformavus LATGA-A apie tokius veiklos sąlygų pasikeitimus, LATGA-A tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą. Tokiu atveju LATGA-A pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl 2 kartus didesnio, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. Kūrinių naudotojui neįvykdžius šios sutarties 7 str. 4 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog LATGA-A veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos rekvizitus.

9 straipsnis Sutarties įsigaliojimas, galiojimo terminas ir nutraukimas.

1. Sutartis įsigalioja nuo _____ ir galioja iki _____. Ji automatiškai pratęsiama kasmet, jeigu, likus 1 mėnesiui iki sutarties pabaigos, nei viena iš pasirašiusiųjų šalių nepraneša apie jos nutraukimą, informuodama apie tai registruotu laišku.

2. Kūrinių naudotojui per mėnesį neapmokėjus LATGA-A išrašytų ir pateiktų PVM sąskaitų-faktūrų, LATGA-A turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

3. Jeigu Kūrinių naudotojas nutraukia šioje sutartyje nurodytose ūkinės-komercinės veiklos vietose LATGA-A repertuaro kūrinių naudojimą, jis turi teisę nutraukti šią sutartį, informuodamas apie tai LATGA-A prieš 10 darbo dienų registruotu laišku.

4. Pasikeitus Tarifų nuostatomis šalys susitaria per mėnesį nuo pakeitimų įsigaliojimo pradėti derybas dėl sutarties koregavimo arba naujos sutarties pasirašymo. Šalims per nustatytą terminą nepradėjus derybų ir/ar nesusitarus, LATGA-A turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

10 straipsnis. Ginčų sprendimas

Abi sutarties šalys įsipareigoja visus iškilančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka.

11 straipsnis. Baigiamosios nuostatos

Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

LATGA-A

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra _____

J. Basanavičiaus 4B, LT-01118 Vilnius _____

Tel. (8 5) 265 16 00, 265 15 90, faksas 265 13 77 _____

El. paštas: latga@latga.lt _____

PVM mokėtojo kodas LT100610314 _____

Įmonės kodas: 1100 61038 _____

A/s Nr. LT71 7044 0600 0038 2455 _____

AB SEB bankas _____

Banko kodas 70440 _____

Edmundas Vaitekūnas _____

Generalinis direktorius _____

(parašas ir antspaudas)

(parašas ir antspaudas)

Tik susipažinimui

Prie 2011 m. _____ d. sudarytos licencinės sutarties

**AUTORINIS ATLYGINIMAS UŽ LATGA-A REPERTUARO KŪRINIŲ
NAUDOJIMĄ VIEŠAM ATLIKIMUI PREKYBOS ĮMONĖSE**

(KŪRINIŲ NAUDOTOJAS)

Tik susipažinimui

(ADRESAS, TELEFONAS, FAKSAS, EL. PAŠTAS KORESPONDENCIJAI)

Šalys susitaria, kad sąskaitos autorinio atlyginimo apmokėjimui bus pateikiamos:

(FAKSAS, EL. PAŠTO/PAŠTO ADRESAS SĄSKAITOMS)

I. Informacija apie Kūrinių naudotojo patalpas:

Prekybos įmonės salės (-ių), kurioje (-se) muzikos kūriniai naudojami foninei muzikai, plotas kv.m.

Kūriniai naudojami foninei muzikai prekybos įmonės teritorijoje taip / ne (nereikalingą išbraukti)**II. Autorinio atlyginimo, mokamo už muzikos kūrinių naudojimą viešam atlikimui, tarifai:**

Prekybinės (-ių) salės (-ių) plotas (-ai), matuojant nuo sienos iki sienos, kv. m	Autorinis atlyginimas Litais už vieną prekybinės salės ploto kv. m per metus
Iki 120	Minimalus atlyginimas – 240 Lt už metus. Mokamas už metus į priekį
Nuo 121 iki 1.000	2
Nuo 1.001 iki 10.000	1,9
Nuo 10.001 iki 50.000	1,8
Nuo 50.001 iki 100.00	1,7
Nuo 100.001 iki 140.000	1,6
Nuo 140.001 iki 170.000	1,5
Nuo 170.001 iki 200.000	1,4
Daugiau kaip 200.001	1,3

Už muzikos kūrinių naudojimą prekybos įmonės teritorijoje – papildomai 150 Lt dydžio autorinis atlyginimas per metus.

III. Mokėtinas autorinis atlyginimas, taikoma nuo _____:

Už muzikos kūrinių naudojimą prekybos įmonės salėse

(tarifas _____ Lt per metus už kv.m. per metus) _____ Lt per metus

Už muzikos kūrinių naudojimą prekybos įmonės teritorijoje _____ Lt per metus

Iš viso per metus _____ Lt autorinio atlyginimo.

Per mėnesį _____ Lt autorinio atlyginimo.

Iš viso: _____ Lt per mėnesį (be PVM).

IV. Autorinis atlyginimas su 10% priemoka, jeigu ši sutartis sudaroma jau pradėjus naudoti LATGA-A repertuaro kūrinius, taikoma nuo _____ iki _____

Už muzikos kūrinių naudojimą prekybos įmonės salėse

(tarifas _____ Lt per metus už kv.m. per metus) _____ Lt per metus

Už muzikos kūrinių naudojimą prekybos įmonės teritorijoje _____ Lt per metus

Iš viso per metus _____ Lt autorinio atlyginimo.

Per mėnesį _____ Lt autorinio atlyginimo.

Tik susipažinimui Iš viso _____ Lt per mėnesį (be PVM).

LATGA-A _____
(parašas ir antspaudas)

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS _____
(parašas ir antspaudas)